

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1993-1994**

16 JUIN 1994

**Proposition de loi modifiant l'article 106  
du Code judiciaire****RAPPORT  
FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR M. ARTS**

La Commission de la Justice a examiné la présente proposition au cours de sa réunion du 16 juin 1994.

**I. EXPOSE INTRODUCTIF DE L'AUTEUR  
DE LA PROPOSITION DE LOI**

L'article 106 du Code judiciaire dispose que le règlement particulier de la cour d'appel et celui de la cour du travail est établi par le Roi, sur les avis du premier président de chacune de ces cours, du procureur général, du greffier en chef et de l'assemblée des

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Lallemand, président, Barzin, Borin, Mme Cahay-André, MM. Cooreman, Erdman, Foret, Loones, Mme Maximus, MM. Pataer, Vandenberghe, R. Van Rompaey, Mme Verhoeven et M. Arts, rapporteur

2. Membre suppléant : M. Péciaux

3. Autre sénateur : M. Desmedt

**R. A 16588***Voir :***Document du Sénat :****1073-1** (1993-1994) Proposition de loi**BELGISCHE SENAAAT****ZITTING 1993-1994**

16 JUNI 1994

**Voorstel van wet tot wijziging van artikel 106 van het Gerechtelijk Wetboek****VERSLAG  
NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER ARTS**

De Commissie voor de Justitie heeft dit voorstel besproken tijdens haar vergadering van 16 juni 1994.

**I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE  
INDIENER VAN HET VOORSTEL VAN WET**

Artikel 106 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat het bijzonder reglement van het hof van beroep en het arbeidshof door de Koning wordt vastgesteld op advies van de eerste voorzitter van ieder hof, van de procureur-generaal, van de hoofdgriffier en van de

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Lallemand, voorzitter, Barzin, Borin, mevr. Cahay-André, de heren Cooreman, Erdman, Foret, Loones, mevr. Maximus, de heren Pataer, Vandenberghe, R. Van Rompaey, mevr. Verhoeven en de heer Arts, rapporteur

2. Plaatsvervanger : de heer Péciaux

3. Andere senator : de heer Desmedt

**R. A 16588***Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****1073-1** (1993-1994) Voorstel van wet

bâtonniers des barreaux du ressort de la cour d'appel, réunie sous la présidence du premier président de la cour d'appel.

Cela signifie que les bâtonniers doivent toujours se déplacer, non seulement pour établir le règlement, mais également pour en approuver la plus petite modification.

Par exemple, dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, l'on a récemment modifié le règlement et, aux termes de celui-ci, la vingtième chambre est désormais la vingt-et-unième chambre.

Pour apporter une telle modification, cinq bâtonniers ont dû se déplacer, dont un bâtonnier qui venait de Tongres.

L'objectif de la proposition de loi qui vous est soumise est de remédier à cette situation en permettant aux bâtonniers de transmettre leur avis par écrit, ce qui épargnerait une perte de temps considérable et de nombreux déplacements.

## II. DISCUSSION

Un membre aimerait connaître l'avis du barreau concernant la modification proposée de l'article 106.

On lui répond que tous les bâtonniers appuient la proposition de loi.

Le même intervenant admet que, pour des raisons pratiques, la proposition puisse se justifier, mais il souligne que l'on peut examiner également à l'occasion d'une assemblée des bâtonniers, et ce même si l'ordre du jour de celle-ci est particulièrement succinct, d'autres points qui le méritent.

L'intervenant propose également de formuler le texte plus simplement, en supprimant les mots « qui transmettent leur avis par écrit au premier président de la cour d'appel ».

Il paraît en effet évident que l'avis doit être rédigé par écrit, même si l'article 106 ne le prévoit pas explicitement en ce qui concerne l'avis que les autres autorités concernées (procureur général, greffier en chef,...) doivent donner.

En ce qui concerne l'engagement de transmettre l'avis au premier président de la cour d'appel, l'intervenant se demande si cette communication est justifiée et, dans l'affirmative, pourquoi on ne la rend pas également obligatoire en ce qui concerne l'avis des autorités précitées.

Un autre membre estime que la modification proposée de l'article 106 du Code judiciaire est incontestablement justifiée sur des points de détail.

Les assemblées dont il est question peuvent cependant avoir une grande importance dans la discussion

vergadering van de stafhouders van de balies van het rechtsgebied van het hof van beroep voorgezeten door de eerste voorzitter van het hof van beroep.

Dit betekent dat de stafhouders zich altijd moeten verplaatsen, niet alleen om het reglement vast te stellen, maar ook om elke wijziging ervan goed te keuren.

In het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen bijvoorbeeld werd onlangs het reglement gewijzigd, om te bepalen dat de twintigste kamer voortaan het nummer eenentwintig zou dragen.

Om een dergelijke wijziging aan te brengen hebben vijf stafhouders zich moeten verplaatsen, van wie er een uit Tongeren kwam.

Het thans voorgelegde wetsvoorstel heeft tot doel deze situatie te verhelpen, door aan de stafhouders toe te laten hun advies schriftelijk te geven, hetgeen veel tijd en talrijke verplaatsingen zou besparen.

## II. BESPREKING

Een lid zou het advies van de advocatuur over de voorgestelde wijziging van artikel 106 willen kennen.

Er wordt hem geantwoord dat het wetsvoorstel door alle stafhouders wordt ondersteund.

Hetzelfde lid neemt aan dat het voorstel om praktische redenen verantwoord kan zijn, doch hij wijst erop dat men op een dergelijke vergadering van de stafhouders — ook al is de agenda ervan bijzonder mager — van de gelegenheid gebruik kan maken om ook andere punten die bespreking verdienen te behandelen.

De spreker stelt eveneens voor de tekst eenvoudiger te formuleren, door de woorden « die schriftelijk hun advies bezorgen aan de eerste voorzitter van het hof van beroep » te doen vervallen.

Het lijkt immers evident dat het advies schriftelijk moet worden gegeven, zelfs als artikel 106 het niet uitdrukkelijk bepaalt wat betreft het advies dat door de andere betrokken overheden (procureur-generaal, hoofdgriffier,...) moet worden gegeven.

Met betrekking tot de verbintenis om het advies aan de eerste voorzitter van het hof van beroep te bezorgen vraagt het lid zich af of deze mededeling verantwoord is en zo ja, waarom ze ook niet wordt voorgeschreven voor het advies van de hierboven vermelde overheden.

Een ander lid is van mening dat de voorgestelde wijziging van artikel 106 van het Gerechtelijk Wetboek ontegenzeggelijk verantwoord is wanneer het gaat om detailpunten.

De vergaderingen waarvan sprake is kunnen evenwel zeer belangrijk zijn, wanneer ze betrekking

d'une réforme fondamentale du règlement de la juridiction concernée. La présence personnelle des bâtonniers peut, dans ce genre de matières, avoir plus de poids que la communication par écrit de leur avis.

On peut se demander, dès lors, s'il est bon d'écarter, dans tous les cas, la possibilité dont disposent les bâtonniers de se rendre à l'assemblée.

Ne vaudrait-il pas mieux prévoir simplement que, s'ils ne se déplacent pas, ils peuvent donner leur avis par écrit ?

A la suite de cette discussion, l'auteur de la proposition de loi propose d'en remplacer l'article unique par ce qui suit :

*« Article unique*

*« L'article 106, alinéa premier, du Code judiciaire est complété par la disposition suivante :*

*« Néanmoins, les bâtonniers peuvent adresser leur avis par écrit au premier président de la cour d'appel. »*

Un préopinant demande une fois de plus pourquoi l'article 106 ne prévoit pas que l'avis des autres autorités concernées peut également être transmis par écrit.

On lui répond que ces autorités ne font pas partie de l'assemblée des bâtonniers.

Aux termes du texte de l'article proposé, cette assemblée, convoquée en application de l'article 106, premier alinéa, du Code judiciaire, aura en tout cas lieu et le premier président de la cour d'appel qui la préside prendra acte des avis des bâtonniers, même s'ils sont tous absents.

### III. VOTES

La proposition de loi amendée a été adoptée à l'unanimité des 13 membres présents.

Confiance a été faite, à la même unanimité, au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le Rapporteur,*  
Alex ARTS.

*Le Président,*  
Roger LALLEMAND.

hebben op een grondige hervorming van het reglement van het betrokken gerecht. De persoonlijke aanwezigheid van de stafhouders kan in dergelijke materies meer invloed hebben dan de schriftelijke mededeling van hun advies.

De vraag rijst dus of men de mogelijkheid voor de stafhouders om zich naar de vergadering te begeven in alle gevallen moet uitsluiten.

Zou het niet beter zijn gewoon te bepalen dat, als ze zich niet verplaatsen, ze hun advies schriftelijk kunnen geven ?

Ten gevolge van deze bespreking stelt de indiener van het wetsvoorstel voor het enige artikel ervan te vervangen als volgt :

*« Article unique*

*Artikel 106, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met de volgende bepaling :*

*« De stafhouders kunnen evenwel hun advies schriftelijk aan de eerste voorzitter van het hof van beroep toezenden. »*

Een vorige spreker vraagt nogmaals waarom artikel 106 niet bepaalt dat het advies van de andere betrokken overheden ook schriftelijk kan worden gegeven.

Er wordt hem geantwoord dat die overheden geen deel uitmaken van de vergadering van de stafhouders.

De tekst betekent dat deze vergadering, bijeengeroepen met toepassing van artikel 106, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek in elk geval plaatsvindt en dat de eerste voorzitter van het hof van beroep die haar voorzit, zelfs in afwezigheid van alle stafhouders, akte neemt van hun adviezen.

### III. STEMMINGEN

Het geamendeerde wetsvoorstel wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Bij dezelfde eenparigheid wordt vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De Rapporteur,*  
Alex ARTS.

*De Voorzitter,*  
Roger LALLEMAND.

## TEXTE ADOPTÉ

---

## Article unique

L'article 106, alinéa premier, du Code judiciaire est complété par la disposition suivante:

« Néanmoins, les bâtonniers peuvent adresser leur avis par écrit au premier président de la cour d'appel. »

## AANGENOMEN TEKST

---

## Enig artikel

Artikel 106, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« De stafhouders kunnen evenwel hun advies schriftelijk aan de eerste voorzitter van het hof van beroep toezenden. »